

GBH Professional

36 V-Li Plus | 36 VF-Li Plus



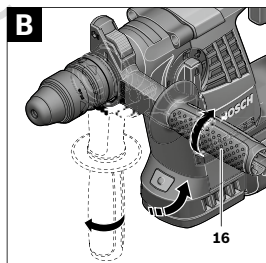
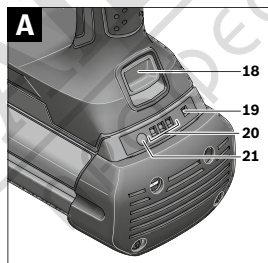
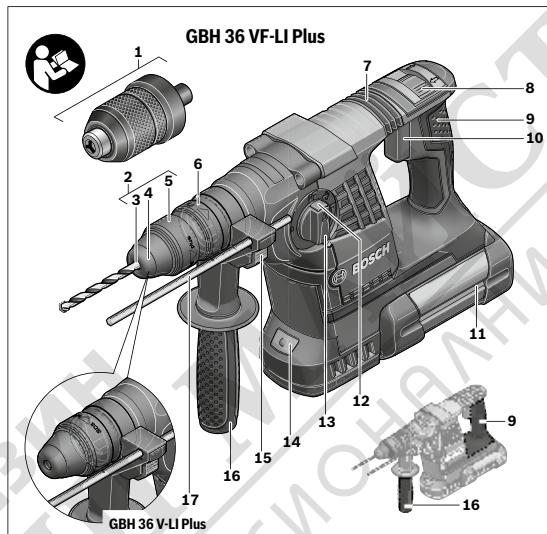
BOSCH

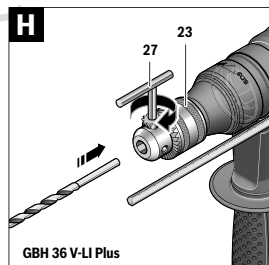
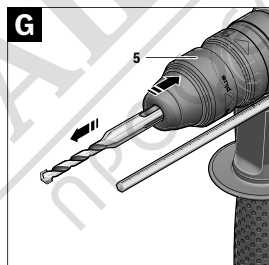
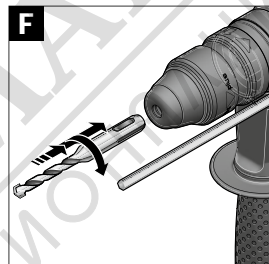
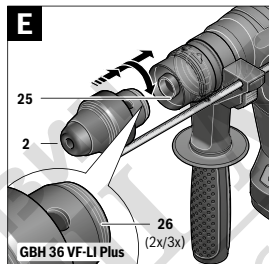
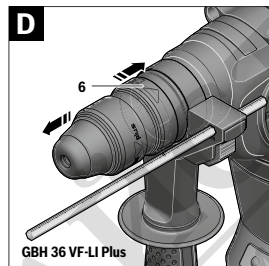
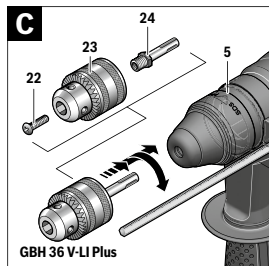
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

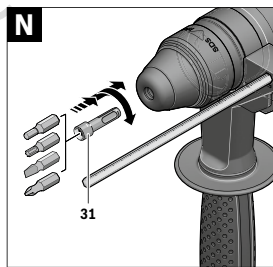
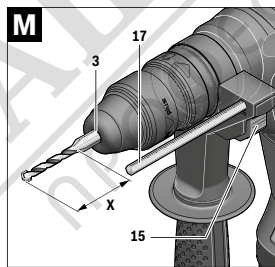
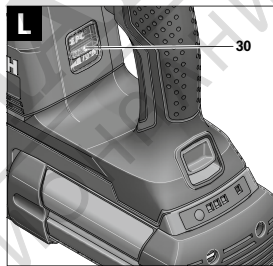
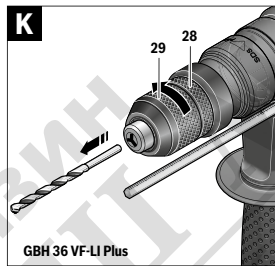
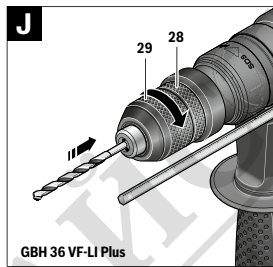
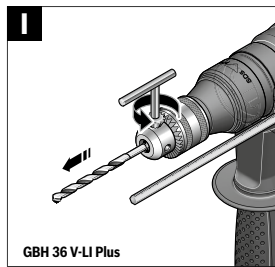
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی







МАГАЗИНЫ
БАЛТИЙСКОЕ
РЕШЕНИЯ
ТОРА®



МАГАЗИН
БАЛТ
МАСТЕР
РЕШЕНИЯ

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин „електроинструмент“ се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредицата и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.

▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулените електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. труби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

▶ **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител,

предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.

▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (аутифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гачичи ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широките дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделищата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно

184 | Български

но, когато използвате подходящи електроинструменти в заддения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструменти, чиито пусков прехвърач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключен и включен по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където те могат да бъдат достъпни от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържавайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безупречно, дали не заклипват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържавайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.

Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само Зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддръжане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с кърчати

- ▶ **Работете с шумозаглушители.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
- ▶ **Използвайте спомогателните ръкохватки, ако са включени в окомплектовката на електроинструмента.** При загуба на контрол над електроинструмента може да се стигне до травми.
- ▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.
- ▶ **Използвайте подходящи уреди, за да проверите наличието на скрити под повърхността електро-и/или триъбпровода, или се обърнете за информация към съответните местни снабдителни служби.** Влизането на работния инструмент в съприкосновение с електропровода може да предизвика пожар или токов удар. Увреждането на газопровод може да предизвика експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захранен с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

► **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

► При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Превентивно помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

► Използвайте акумулаторната батерия само с електронинструмента, за който е предназначена. Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.

► Предмети с остри ръбове, напр. пирони или отвертки или силни механични въздействия могат да повредят акумулаторната батерия. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да залуши, да експлодира или да се прегрее.

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Предназначение на електронинструмента

Електронинструмент е предназначен за ударно пробиване в бетон, зидария и камени материали, както и за леко въртене. Той също така е подходящ за безударно пробиване в дървени материали, метали, керамични материали и пластмаси. Електронинструменти с електронно управление и дясна и лява посока на въртене са подходящи също така и за завиване/развиване.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електронинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- 1 Патронник за бързо захващане (GBH 36 VF-LI Plus)
- 2 Сменяем патронник SDS-plus (GBH 36 VF-LI Plus)
- 3 Патронник SDS-plus
- 4 Противопрохова капачка
- 5 Застопоряваща втулка
- 6 Застопоряване на сменяемия патронник (GBH 36 VF-LI Plus)
- 7 Система за поглъщане на вибрациите
- 8 Превключвател за посоката на въртене
- 9 Ръкохватка (Изолірана повърхност за захващане)
- 10 Пусков прекъсвач
- 11 Акумулаторна батерия*
- 12 Бутон за освобождаване на превключвателя „Удари/Спиране на въртенето“
- 13 Превключвател „Удари/Спиране на въртенето“
- 14 Работна лампа
- 15 Бутон за регулиране на дълбочинния ограничител
- 16 Спомагателна ръкохватка (Изолірана повърхност за захващане)
- 17 Дълбочинен ограничител
- 18 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия
- 19 Светодиод за температурния контрол
- 20 Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия
- 21 Бутон за показване на степента на зареденост на акумулаторната батерия
- 22 Осигурителен винт за патронник със зъбен венец (GBH 36 VF-LI Plus)*
- 23 Патронник със зъбен венец (GBH 36 VF-LI Plus)*
- 24 Опашка SDS-plus за патронника (GBH 36 VF-LI Plus)*
- 25 Гнездо за патронника (GBH 36 VF-LI Plus)
- 26 Маркиращи надрези
- 27 Ключ за патронника (GBH 36 VF-LI Plus)
- 28 Предна втулка на патронника за бързо захващане (GBH 36 VF-LI Plus)
- 29 Неподвижна втулка на патронника за бързо захващане (GBH 36 VF-LI Plus)
- 30 Превключвател за системата EPC (Electronic Precision Control)
- 31 Универсално гнездо с опашка SDS-plus*

*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

186 | Български

Технически данни

Перфоратор	GBH 36 V-Li Plus	GBH 36 VF-Li Plus
Каталожен номер	3 611 J06 0..	3 611 J07 0..
Регулиране на скоростта на въртене	●	●
Спиране на въртенето	●	●
Въртене надясно/наляво	●	●
Сменяем патронник	-	●
Номинално напрежение	V=	36
Номинална консумирана мощност	W	600
Честота на ударите	min ⁻¹	0-4200
Енергия на единичен удар съгласно EPTA-Procedure 05/2009	J	3,2
Номинална скорост на въртене		
- Въртене надясно	min ⁻¹	0-940
- Въртене наляво	min ⁻¹	0-930
Гнездо за работен инструмент		SDS-plus
Диаметър на шийката на вала	mm	50
Макс. диаметър на пробивания отвор.:		
- Бетон	mm	28
- Зидария (с куха боркорона)	mm	82
- Стомана	mm	13
- Дървесни материали	mm	30
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	4,0/4,5 ¹⁾
Допустима температура на околната среда		
- при зареждане	°C	0...+45
- по време на работа ²⁾ и за складиране	°C	-20...+50
препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 36V ...
препоръчителни зарядни устройства		AL36..
		GAL 36..

1) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

2) ограничена производителност при температури < 0 °C

Техническите параметри са определени с акумулаторната батерия, включена в комплектната.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-2-6.

Равнището А на генерираните от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 90 dB(A); равнище на мощността на звука 101 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители (антифони)!

Пълната стойност на вибрациите a_v (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-2-6:

Ударно пробиване в бетон: a_v = 14,5 m/s², K = 1,5 m/s²

Къртене: a_v = 9,5 m/s², K = 1,5 m/s²

Пробиване в метал: a_v < 2,5 m/s², K = 1,5 m/s²

Завиване/развиване: a_v < 2,5 m/s², K = 1,5 m/s²

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на генерираните вибрации е измерено съгласно процедура, стандартизирана в EN 60745, и може да служи за сравняване на електроинструменти един с друг. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на

натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е предвидено за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите може да се различава. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предисвайте допълнителни мерки за предпазване на работещи с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддръжка на ръцете топли, целесъобразна организация на работните съпки.



Монтиране

Зареждане на акумулаторната батерия (вижте фиг. А)

► Използвайте само някое от зарядните устройства, посочени на страницата с допълнителните приспособления. Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електронинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

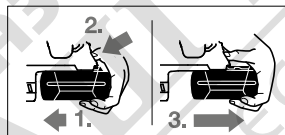
Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди. Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу пълно разреждане от електронния модул „Electronic Cell Protection (ECP)“. При разреждане на акумулаторната батерия електронинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

► След автоматичното изключване на електронинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Изваждане на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия **11** е с две степени на захващане, което трябва да предотврати падането ѝ при натискане по невнимание на бутона за освобождаване на акумулаторната батерия **18**. Когато акумулаторната батерия е поставена в електронинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.



За изваждане на акумулаторната батерия **11**:

- Пригиснете акумулаторната батерия към крака на електронинструмента (1.) и едновременно натиснете освобождаващия бутон **18** (2.).
- Издърпайте акумулаторната батерия от електронинструмента, докато се покаже червената ивица (3.).
- Натиснете освобождаващия бутон **18** още веднъж и издърпайте акумулаторната батерия.

Светлинен индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Трите зелени светодиода **20** показват степента на зареденост на акумулаторната батерия **11**. Поради съображения за безопасност проверката на степента на зареденост на акумулаторната батерия може да се извършва само когато електронинструментът е в покой.

- Натиснете бутона **21**, за да видите степента на зареденост на акумулаторната батерия (възможно е също и при извадена акумулаторна батерия). Светодиодите угасват автоматично след прикл. 5 секунди.

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 x зелено	$\geq 2/3$
Непрекъснато светене 2 x зелено	$\geq 1/3$
Непрекъснато светене 1 x зелено	$< 1/3$
Мигаща светлина 1 x зелена	резерва

Ако след натискане на бутона **21** не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

По време на процеса на зареждане трите зелени светодиода светват последователно и след това угасват. Когато трите зелени светодиода започнат да светят непрекъснато, акумулаторната батерия е заредена. Прикл. 5 минути след като акумулаторната батерия се зареди напълно трите зелени светодиода угасват.

Спомагателна ръкохватка

► Използвайте електронинструмента си само с монтирана спомагателна ръкохватка **16**.

Наклоняване на спомагателната ръкохватка (вижте фиг. В)

Можете да поставите спомагателната ръкохватка **16** произволенски в произволна позиция, за да си осигурите удобна и безопасна позиция на работа.

- Завертете долната ръкохватка на спомагателната ръкохватка **16** в посока, обратна на часовниковата стрелка и наклонете спомагателната ръкохватка **16** в желаната позиция. След това затегнете отново долната ръкохватка на спомагателната ръкохватка **16**, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

Внимавайте захващащата лента на спомагателната ръкохватка да попадне в предвидения за целта канал в корпуса.

Избор на патронника и работните инструменти

При ударно пробиване и къртене се нуждаете от инструменти с опашка SDS-plus, които се поставят в патронника SDS-plus.

За безударно пробиване в дървесни материали, метали, керамични материали и пластмаси, както и при завиване/развиване се използват инструменти, чието опашка не е SDS-plus (напр. свердела с цилиндрична опашка). За тези инструменти се нуждаете от патронник за бързо захващане, респ. патронник със зъбен венец.

Монтиране/демонтиране на патронника със зъбен венец (GBH 36 VF-LI Plus)

За да можете да работите с инструменти без опашка SDS-plus (напр. свердела с цилиндрична опашка), трябва да монтирате подходящ патронник (патронник със зъбен венец, респ. патронник за бързо захващане, не са включени в окомплектовката).

188 | Български

Монтиране на патронника със зъбен венец (вижте фиг. С)

- Навийте опашката SDS-plus 24 в патронник със зъбен венец 23. Застопорете патронника със зъбен венец 23 с винта 22. Внимавайте, осигурителният винт е с лява резба.

Монтиране на патронник със зъбен венец (вижте фиг. С)

- Почистете края на опашката и го смажете леко.
- Вкарайте патронника със зъбен венец с поставена опашка със завъртане в гнездото, докато се захване автоматично.
- Уверете се, че патронникът със зъбен венец е захванат здраво, като го издръпате.

Демонтиране на патронник със зъбен венец

- Преместете застопоряващата втулка 5 назад и извадете патронника със зъбен венец 23.

Демонтиране/монтиране на сменяемия патронник (GBH 36 VF-LI Plus)

Патронникът SDS-plus 2 може лесно да бъде заменен с включени в околната среда патронник за бърза смяна 1.

Демонтиране на сменяемия патронник (вижте фиг. D)

- Издръпайте застопоряващия пръстен 6 на сменяемия патронник назад, задържте го в тази позиция и издръпайте патронника SDS-plus 2, респ. патронника за бърза смяна 1 напред.
- След демониране пазете сменяемия патронник от замърсяване.

Монтиране на сменяемия патронник (вижте фиг. E)

- ▶ **Използвайте само приспособления, предназначени за Вашия модел електронинструмент и същевременно внимавайте за броя на маркиращите надрези 26. Допустимо е използването само на сменяеми патронници с два или три маркиращи надреза. Ако с този електронинструмент се използва неподходящ сменяем патронник, работният инструмент може да падне по време на работа.**
- Преди да поставите сменяемия патронник, го почистете и смажете леко опашката му.
- Захванете патронника SDS-plus 2, респ. патронника за бърза смяна 1 с цялата ръка. Вкарайте сменяемия патронник със завъртане в гнездото 25, докато усетите отчетливо прещакване.
- Сменяемият патронник се застопорява автоматично.
- Уверете се, че патронникът е захванат здраво, като го издръпате.

Смяна на работния инструмент

Противоударната капачка 4 ограничава силно проникването на отделияния се при въртене прах в патронника. При поставяне на работния инструмент внимавайте да не повредите противоударната капачка 4.

- ▶ Повредена противоударна капачка трябва да се замени веднага. Препоръчва се това да бъде извършено в оторизиран сервис за електронинструменти.

Смяна на работния инструмент (SDS-plus)**Поставяне на работен инструмент с опашка SDS-plus (вижте фиг. F)**

С патронник SDS-plus можете да замените работния инструмент лесно и удобно без използване на спомагателни инструменти.

- GBH 36 VF-LI Plus: Поставете патронника SDS-plus 2.
- Почистете опашката на работния инструмент и я смажете леко.
- Вкарайте работния инструмент в патронника със завъртане, докато бъде захванат автоматично.
- Уверете се чрез издръпване, че е захванат здраво.

Съгласно принципа си на действие работният инструмент с опашка SDS-plus е свободен. Поради това при въртене не се отразява на точността на пробивания отвор, тъй като при пробиване средлото е самоцентрирано.

Изваждане на работен инструмент с опашка SDS-plus (вижте фигура G)

- Дръпнете застопоряващата втулка 5 назад и извадете работния инструмент.

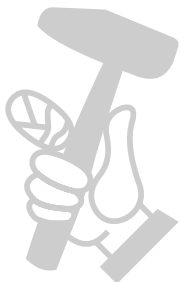
Смяна на работния инструмент (без SDS-plus) (GBH 36 VF-LI Plus)**Поставяне на работния инструмент (вижте фигура H)**

Упътване: Не използвайте инструменти без опашка SDS-plus за ударно пробиване или въртене! При ударно пробиване и въртене инструменти без опашка SDS-plus и патронникът се повреждат.

- Поставете патронник със зъбен венец 23 (вижте „Монтиране/демониране на патронника със зъбен венец“, страница 187).
- Чрез завъртане наляво отворете патронника със зъбен венец 23, толкова, че работният инструмент да може да бъде поставен.
- Вкарайте ключа на патронника в предназначения за целта отвори на патронника със зъбен венец 23 и затегнете инструмента равномерно, като използвате и трите отвора.
- Завъртете превключвателя за ударно пробиване/спиране на въртенето 13 в позицията „пробиване“.

Демонтиране на работния инструмент (вижте фигура I)

- Завъртете втулката на патронника със зъбен венец 23 обратно на часовниковата стрелка с помощта на специализирания ключ, докато работният инструмент може да бъде изваден.



Смяна на работния инструмент (без SDS-plus) (GBN 36 VF-LI Plus)

Поставяне на работния инструмент (вижте фиг. J)

Упътване: Не използвайте инструменти без опашка SDS-plus за ударно пробиване или кътане! При ударно пробиване и кътане инструменти без опашка SDS-plus и патронникът се повреждат.

- Поставете патронника за бързо захващане **1**.
- Захванете втулката **29** на патронника за бърза замяна. Отворете патронника, като въртите предната втулка **28**, докато инструментът може да бъде поставен. Задръжте втулката **29** и завъртете предната втулка **28** синьо в посоката, указана със стрелка, докато чуete отчетливо прещракване.
- Уверете се, че инструментът е захванат здраво, като се опитате да го издърпате.

Упътване: Ако патронникът е бил отворен докрай, при затягането му може да се чуе прещракване, без инструментът да бъде застопорен.

В такъв случай завъртете предната втулка **28** еднократно обратно на посоката, указана със стрелка. След това патронникът може да се затваря отново.

- Завъртете превключателя за ударно пробиване/спиране на въртенето **13** в позицията „пробиване“.

Демонтиране на работния инструмент (вижте фиг. K)

- Захванете втулката **29** на патронника за бързо захващане. Отворете патронника чрез завъртане на предната втулка **28** в посоката, указана със стрелка, докато инструментът може да бъде изваден.

Прахоулавяне с GDE 16 Plus (допълнително приспособление)

► Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи опово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електронинструмента или намиращия се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

► Избягвайте натрупване на прах на работното място.

Прахът може лесно да се самовъзпламени. За прахоулавянето е необходимо ползването на GDE 16 Plus (не е включен в окомплектовката). Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал. Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа с електронинструмента

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия

- Поставете превключателя за посоката на въртене **8** в средно положение, за да предпазите електронинструмента от включване по невнимание.
- Вкарайте заредената акумулаторна батерия **11** отзад в корпуса на електронинструмента. Притиснете акумулаторната батерия докрай, докато червеният пръстен се скрие и батерията бъде захваната здраво.

Избор на режима на работа

Изберете режима на работа на електронинструмента с помощта на превключателя ударно пробиване/спиране на въртенето **13**.

- **Упътване:** Сменният режим на работа само при изключен електронинструмент! В противен случай електронинструментът може да бъде повреден.
- За смяна на режима на работа натиснете освобождаващия бутон **12** и завъртете превключателя ударно пробиване/спиране на въртенето **13** в желаната позиция, докато усетите попадането му в позиция с отчетливо прещракване.



Позиция за **ударно пробиване** в бетон или каменни материали



Позиция за **безударно пробиване** в дървесни материали, метали, керамични материали и пластмаси, както и за завиване/развиване



Позиция **Vario-Lock** за фиксиране на позицията за кътане



Превключателят ударно пробиване/спиране на въртенето **13** не се фиксира в тази позиция.





Позиция за **кътане**

190 | Български

Избор на посоката на въртене

С помощта на превключвателя **8** можете да смените посоката на въртене на електронинструмента. Това обаче не е възможно при натиснат пусков прекъсвач **10**.

Въртене надясно: Преместете превключвателя за посоката на въртене **8** до упор в позиция .

Въртене наляво: Преместете превключвателя за посоката на въртене **8** до упор в позиция .

При ударно пробиване, пробиване и въртене установявайте винаги дясна посока на въртене.

Включване и изключване

За да пестите енергия, дръжте електронинструмента изключен само когато го ползвате.

– За **включване** на електронинструмента натиснете пусковия прекъсвач **10**.

При първото включване на електронинструмента задействане му може да се забави, тъй като електронното управление трябва да се инициализира.

– За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач **10**.

Регулиране на скоростта на въртене/честотата на ударите

В зависимост от силата на натискане на пусковия прекъсвач **10** можете безстепенно да регулирате скоростта на въртене/честотата на ударите на работещия електронинструмент.

Лекият натиск върху пусковия прекъсвач **10** предизвиква малка скорост на въртене/ниска честота на ударите. С увеличаване на натиска се увеличава и скоростта на въртене, респ. честотата на ударите.

Electronic Precision Control (EPC) (вижте фиг. L)

EPC Ви помага при работа с удари в чувствителни материали чрез плавно включване и ограничаване на скоростта на въртене.

– Преместете до желаната позиция превключвателя за системата EPC **30**.



Позиция за максимална скорост на въртене



Позиция за плавно включване и ограничена скорост на въртене

Предпазен съединител

► Ако работният инструмент се заклини, задвижването към вала на електронинструмента се прекъсва. Поради възникващите при това сили на реакцията дръжте електронинструмента винаги здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на талпото.

► Ако работният инструмент се заклини, изключете електронинструмента и освободете работния инструмент. При включване на електронинструмента, докато работният инструмент е блокиран, възникват големи реакционни моменти.

Бързо изключване (Kickback Control)

Системата за бързо изключване (Kickback Control) осигурява по-добър контрол над електронинструмента. При внезапно и непредвидено завъртане на електронинструмента около оста на средното електронинструментът се изключва автоматично.

– За **повторно включване** снетете пусковия прекъсвач и го натиснете отново.

Режимът на бързо зареждане се указва чрез мигане на работната лампа **14** на електронинструмента.

► **Бързото изключване се задейства само ако електронинструментът работи на максимална скорост на въртене и може да се върти свободно около оста на средното.**

Светодиод за температурния контрол

Червеният светодиод за температурния контрол **19** показва, че акумулаторната батерия или електронното управление на електронинструмента (при поставена акумулаторна батерия) не се намират в оптималния температурен диапазон. В такъв случай електронинструментът не работи възможно или работи с намалена мощност.

Температурен контрол на акумулаторната батерия:

– При поставяне на акумулаторната батерия в зарядното устройство червеният светодиод **19** свети непрекъснато: температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон от 0 °C до 45 °C и акумулаторната батерия не може да бъде зареждана.

– Червеният светодиод **19** мига при натискане на бутона **21** или на пусковия прекъсвач **10** (при поставена акумулаторна батерия): температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия работен диапазон.

– При температура на акумулаторната батерия над 70 °C електронинструментът изключва, докато температурата на акумулаторната батерия се върне в оптималния диапазон.

Температурен контрол на електронното управление на електронинструмента:

– При натискане на пусковия прекъсвач **10** червеният светодиод **19** свети непрекъснато: Температурата на електронното управление е по-малко 5 °C или повече от 75 °C.

– При достигане на температура над 90 °C електронното управление на електронинструмента го изключва, докато температурата падне до допустимия диапазон.

Указания за работа**Настройване на дълбочината на пробиване (вижте фигура M)**

С помощта на дълбочинния ограничител **17** предварително може да бъде установена дълбочината на пробиване X.

– Натиснете бутона за дълбочинния ограничител **15** и поставете ограничителя в гнездото в спомагателната ръкохватка **16**.

– Натрапената повърхност на дълбочинния ограничител **17** трябва да е обръната надолу.

- Вкарвайте работния инструмент с опашка SDS-plus до упор в патронника SDS-plus 3. В противен случай възможността за изместване на работния инструмент с опашка SDS-plus може да доведе до неправилно настрояване на дълбочината на пробиване.
- Издържайте дълбочинния ограничител толкова, че разстоянието по направление на оста между върха на свредлото и на дълбочинния ограничител да е равно на желаната дълбочина на пробивания отвор X.

Промяна на позицията на секача (Vario-Lock)

Можете да застопорите секача в 36 различни позиции. По този начин можете винаги да работите в оптималната работна позиция.

- Поставете в патронника секача.
- Завъртете превключателя ударно пробиване/спиране на въртенето **13** в позицията „Vario-Lock“ (вижте „Избор на режима на работа“, страница 189).
- Завъртете патронника в желаната позиция.
- Завъртете превключателя ударно пробиване/спиране на въртенето **13** в позицията „къртене“. С това патронникът се фиксира в текущата си позиция.
- При къртене установете дясна посока на въртене.

Поставяне на накрайници за завиване (битове) (вижте фигура M)

- ▶ Поставяйте електронинструмента на главата на винта/гайката само когато е изключен. Въртящият се работен инструмент може да се изметне.

За използване на накрайници за завиване (битове) се нуждаете от универсално гнездо **31** с опашка SDS-plus (не е включено в комплекттовката).

- Почистете края на опашката и го смажете леко.
- Вкарвайте универсалното гнездо в патронника със завъртане, докато бъде захванато автоматично.
- Уверете се, че гнездото е захванато правилно, като опитайте да го издърпате.
- Поставете накрайник за завиване (бит) в универсалното гнездо. Използвайте само накрайници, подходящи за главите на съответните винтове.
- За демониране на универсалното гнездо **5** преместете застопоряващата втулка назад и извадете гнездото **31** от патронника.

Система за поглъщане на вибрациите



Вградената система за поглъщане на вибрациите ограничава предаването на ръцете вибрации.

Ръкохватката Softgrip намалява опасността от приплъзване на електронинструмента в ръцете и осигурява по-голямо удобство при работа с него.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте

акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено скратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да извършвате каквото и да е дейности по електронинструмента** (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т.н.), **когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия**. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прехвърляч по невнимание.

- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електронинструмента и вентилационните отвори чисти.**

- ▶ **Повредена противопрохова капачка трябва да се замени веднага. Препоръчва се това да бъде извършено в оторизиран сервиз за електронинструменти.**
- Почистявайте патронника **3** след всяко ползване.

Сервиз и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Транспортиране


Включените в комплекттовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешения.


При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен

192 | Македонски

транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област. Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепяци ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

 Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предадени за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

 Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно изпала от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.


Акумулаторни или обикновени батерии:**Li-Ion:**

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страници 191.

Првата за измененията запазени.

Македонски**Безбедносни напомени**

Општи напомени за безбедност за електричните апарати

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

Понимот „електричен алат“ во напомените за безбедност се однесува на електрични апарати што користат струја (со струен кабел) и електрични апарати што користат батерии (без струен кабел).

Безбедност на работното место

- ▶ **Работниот простор секогаш нека биде чист и добро осветлен.** Неуредниот или несветлен работен простор може да доведе до несреќи.
- ▶ **Не работете со електричниот апарат во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Електричните апарати создаваат искри, кои може да ја запалат правата или пареата.
- ▶ **Држете ги децата и другите лица подалеку за време на користењето на електричниот апарат.** Доколку нешто Ви го попречи вниманието, може да ја изгубите контролата над уредот.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот апарат мора да одговара на приклучокот во ѕидната дозна. Приклучокот во никој случај не смее да се менува. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со заземјениот електричен апарат.** Неменувањето на прекинувачот и соодветните ѕидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- ▶ **Избегнувајте физички контакт со заземјените површини на цевки, радијатори, шпорец и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
- ▶ **Електричните апарати држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Не го користете кабелот за друга намена, за да го носите електричниот апарат, за да го закатите или да го влечете приклучокот од ѕидната дозна. Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остри рабови или подвижните компоненти на уредот.** Оштетен или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.
- ▶ **Доколку со електричниот апарат работите на отворено, користете само продолжен кабел што е погоден за користење на надворешен простор.** Користењето на соодветен продолжен кабел на отворено го намалува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Доколку користењето на електричниот апарат во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност на лица

- ▶ **Бидете внимателни како работите и разумно користете го електричниот апарат. Не користете електрични апарати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата на електричниот апарат може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лигање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и





Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

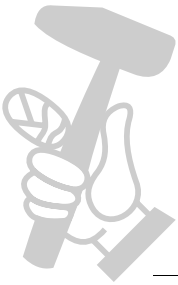
www.bosch-pt.com

1 609 92A 3XU (2017.09) PS / 272



1 609 92A 3XU

МАГАЗИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕССИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



€

0

3

de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el